

KIMIAD POTRED PLOUILLO

281

War don: Kenvo, Pontree, pe: Kantik ar Bassion : Adoromp oll war ar C'halvar,
pe: Peden ar mousik bihan J.Ch. gwir vab Doue

Mar mije bet eur spered lemm, evel a meuz kalz a c'hoant,
Me a vije n'em lakeet da zével eur zonik koant,
Eur c'himiad leun tre a c'hêlac'har, graet d'ar zoudardet neve,
A neuz tennet izel d'ar sort, barz ar blavez warlene.

Ebarz ar bla mil eiz kant c'houec'h, ar bemp a viz gwengolo,
Ez eo bet galvet adare deuz a barouz Plouillo
Tud iaouank evit an arme, tud deuz ar re nerzusan,
Glac'haret eo ho c'holl gerent pa renkont dispartian

Evit mont raktal d'ar brezel, ne neuz 'met pewar den kaer,
Erwanik Jakob deuz ar bourk, ha Guilh Yan ar Méléder,
Ha Janik Prat deuz ar Goajou, ha Pipi an Aveant,
Pewar goaz deuz ar re vrawan, tud leun a galon ha drant

Erwanik Jakob alare an de-se d'he vignon mad,
Heman 'zo eun devez poaniuz hag a ra d'in kalonad,
Gwelet ma mamm baour o welan, ha da zad kez enkrezet,
Ma c'halonik ebarz am c'hreiz zo hirie anter-frailhet.

Kalz a zonjfe d'he marteze, penoz vijent eun den foll,
Em be spont 'rag eun tenn fuzuilh, pe rag eur boled kanol,
Pe c'hoaz me aon rag ar skuizder, o vale dre an hentcho,
E 'housket war gwele kam ebarz an tier gwardo.

Dougen ma dilhad war ma chouk, ma fuzuilh ha ma c'hleve,
Dre greiz ar fank hag ar vouillen, ger-da-ger bale bemde,
Ha pa ve achu ma beaj, renkout zével eun delten,
Ha kousket war an douar ien, en kreiz en denvalijen.

Ar gaou zo gant neb a zonj-ze, ma c'hallfent lenn em c'halon,
Evit gwelet ma bolante ha ma c'harante gwirion,
Mar na rankfe nemet ma goad, me hen skuilhfe oll joaz
Evit difen hon impalaer, eun tad ken madeleuz.

Piou an den ne rafe brezel gant eun Impalaer kristen,
Eur gwir ken mad hag he hini a zo ezet da difen,
Pa c'homp mempro da J. Krist, zoudardet an Aviel,
Bugale da Doue an Tad, iliz ar Spered-Santel.

Breman eta, ma mignoned, 'rok kuitad hon bro ive,
Demp da iliz koz Plouillo, da bedin 'n otro Doue,
D'omp diwall oll deuz pep gwaleur, pa vezimpen armeo,
Ha da frealzin barz ar ger hon zado hag hon mammo.

"Envo d'ac'h; otro Zant Millio, patron deuz ar barouz man,
"Kenno, kerent ha mignoned, tavet mik oll dawelan,
"Pedet Doue hag ar Werc'hez da dol evez warnomp
"Hag hon El-mad d'hon ambroug c'hoaz, dre oll elec'h ma c'hefomp.

"Rien Kenno, ma mab, ma oll fianz, eme he dad enkrezet,
"Piou a frealzo da dud paour goude 'vimp dispartiet,
"Pa vin brewet gant ar gozni, me vo klevet o laret,

"Ma vije ma mab kez er ger, en ije ma c'hennerzet."

Klevet arvamm o kimiadin d'he zro dimeuz he bugel:
 "Deus aman c'hoaz, ma pokin d'id, mañ mab, eur wech 'rok mervel,
 "Abenn ma vi distro d'ar ger, me vo et deuz ar' bed man,
 "Deus, mabik, etre ma divrec'h evid ar wech diwean.

"Adaleg an de gwalluruz ma c'heus bet d'ar sort tennet,
 "Beb noz vel ma fell d'in kousket, me a gred d'in da welet,
 'O tonet deuz eur stourmad ru, ebarz eur c'harr gouliet,
 "De tolet 'neur c'hlandi tud klanv ha gant an oll dilezet."

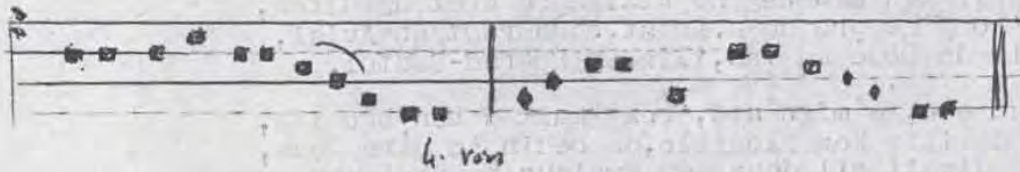
Ar zoudard iaouank glac'haret, kent evit dispartian,
 O klask frealzin he dud paour, a lavar d'he 'neur welan,
 "Tavet, ma zad ha ma mamm goz, bevet bepret en esper,
 "Doue, tad an oll drugare, a zo hir he vrec'h tener.

"Goude vo achu ar brezel, ha goneet al lore,
 Dre c'hras Doue hag ar Werc'hez, 'vo fin d'ho c'hlac'har ive,
 "Evit merk deuz hon nerz kalon, gant lore ouz hon zogo,
 "Ni a distroyo prim d'ar ger, vit dizec'han ho taero"

"Kenvo da barouz Plouillo ha d'he c'holl dud karet,
 "Kenvo d'hon oll beleien vad, d'hon c'herent, d'hon mignoned,
 "Ha mar na mamp ket an eurvad er bed man d'en em welet,
 "Gras d'imb e barz ar baradoz war-en-dro d'en em gavet."

Reizet a neve gant Person Tredrez (Abbé Durand)

Mss autographe. propriété de MG
 Ne semble pas avoir été publié dans Kroaz ar Vretoned.



Manuscrit - copie faite par F. G. Pell
 V.L.

Lettre accompagnant Zon gwalenn..

J.M.J. Trédrez le 14 mai 1901

Très cher Barde,

Mr le Gall, vicaire de Ploumilliau, a pu me procurer Kimiad potret Plouillo, chant très connu et très populaire dans tout le pays de Lannion; vous ferez plaisir à tous vos lecteurs en le publiant dans votre précieux journal; je l'ai retouché d'un bout à l'autre pour lui donner une tournure et des expressions bretonnes. En même temps, je vous envoie Zôn gwalenn eured ar Wer-c'hez, que je viens de composer pour votre prochain concours breton, vous pouvez la présenter à la Commission du breton, si vous la trouvez passable, ainsi que la Zôn ar Mabig Jezuz et Zôn d'an Otro Kamuz Chaloni, que je vous ai déjà adressées.

J'ai ici dimanche le grand pardon de St Yves, la Pâque des enfants, et le jubilé, le tout prêché par Mr Penndu, recteur de Plouézoc'h et le vrai apôtre de tout le Finistère.

On priera le grand St Yves pour vous, pour le succès de votre vaillant journal et pour la diffusion de votre société de tempérance.

Votre bien affectueusement dévoué en N.S.J.Ch.

Durand Yves Mie Gab.

Recteur de Trédrez

successeur de St Yves (sic)

autographe propriété de MG